

## ОТРАЖЕНИЕ КРИЗИСНЫХ СОБЫТИЙ В СОВРЕМЕННОЙ БРИТАНСКОЙ ПРЕССЕ

Василенко Екатерина Николаевна

доцент кафедры английской филологии и культуры  
учреждения образования “Могилевский государственный университет  
имени А. А. Кулешова”; кандидат филологических наук  
(г. Могилев, Беларусь)

Новостные сообщения принято делить на *soft news* и *hard news*. К первым относятся сообщения развлекательного содержания, ко вторым – сообщения о кризисных событиях: происшествиях, катастрофах, конфликтах, преступлениях и т.п. [3]. *Hard news* представляются по схеме: *Что случилось? С кем? Где и когда это произошло? Почему?* При этом этап языкового отражения кризисной ситуации является важнейшим в формировании новости о кризисе, так как «автор-журналист сталкивается с необходимостью адекватного «обновления» имеющихся сведений о кризисном событии: не только содержательного (представление актуальных данных), но и языкового (категоризация нового события; обозначение случившегося действия и его участников; включение новой информации, иллюстрирующей факты реальности как «самоочевидные» и «не нуждающиеся в комментариях»)» [2].

В данной статье будут проанализированы языковые средства репрезентации таких кризисных событий, как пожар и наводнение. Данные события отвечают следующим требованиям: а) непреднамеренность кризисного события (человеческий компонент сведен к минимуму); б) наличие человеческих жертв либо ущерба.

Фактическим материалом исследования послужили случаи использования различных языковых средств в современной британской прессе, отобран-

ные методом сплошной выборки. Источником выборки послужили 10 статей, посвященных кризисному событию «пожар»: *Yorkshire Evening Post* от 9.04.2015, 03.05.2015, 17.05.2015, 17.07.2015, *The Guardian* от 29.04.2015, *London Evening Standard* от 19.05.2015, 16.07.2015, *The Telegraph* от 27.05.2015 и *The Independent* от 17.07.2015, 18.07.2015, и 10 статей, посвященных кризисному событию «наводнение»: *Yorkshire Evening Post* от 06.02.2014, 02.12.2014, *London Evening Standard* от 07.06.2015, 14.06.2015, 18.06.2015, 29.06.2015, *The Telegraph* от 23.08.2015, *The Daily Mirror* от 23.09.2015 и *Daily Express* от 17.08.2015, 16.09.2015. Общий объем проанализированных статей составляет 1668 и 3163 словоупотреблений соответственно.

В ходе исследования был проведен анализ использованных журналистами языковых средств на лексическом (подсчет наиболее частотных лексем, что позволило выявить лексику, характерную для описания как кризисного события вообще, так и пожара и наводнения в частности) и грамматическом уровнях (анализ использованных форм категорий времени, залога и наклонения; о прагматической значимости данных грамматических категорий см. [1]).

Анализ фактического материала показал, что наиболее часто употребляемыми лексемами при описании кризисных событий являются (приведены 15 наиболее частотных):

– при описании кризисного события «пожар»: *fire* (49), *said* (20), *blaze* (16), *flames* (14), *firefighters* (13), *Leeds* (7), *building* (7), *London* (7), *cause* (6), *house* (6), *crews* (5), *police* (5), *engines* (5), *Surrey* (5), *spread* (5);

– при описании кризисного события «наводнение»: *water* (30), *said* (27), *weather* (23), *flooding* (19), *rain* (18), *Britain* (15), *flood* (15), *London* (14), *city* (13), *road* (13), *heavy* (13), *burst* (13), *south* (11), *river* (11), *Kennington* (11).

Таким образом, в обоих случаях наибольшее количество раз были употреблены лексемы, семантически связанные с самим кризисным событием (*fire, blaze, flames; water, weather, flooding, rain, flood*), и названия мест происшествий (*Leeds, London, Surrey; Britain, London, Kennington*). Характерно, что при описании кризисного события «наводнения» часто использовалось название всей страны, а не только конкретной местности, что говорит о большем масштабе происшествия. При описании кризисного события «пожар» частотными оказались также названия общественных организаций и групп лиц (*firefighters, crews, police*). Глагол *said* был употреблен 20 и 27 раз соответственно, что свидетельствует об отсылке к речи авторитетных лиц (жертв происшествия, очевидцев, представителей власти).

Количество использованных в статьях видовременных форм глагола приведено в таблице.

**Употребление видовременных форм глагола  
при отражении кризисных событий «пожар» и «наводнение»**

	«Пожар»	«Наводнение»
Present Simple	31	74
Present Continuous	2	14
Present Perfect	14	22
Present Perfect Continuous	0	0
Past Simple	115	139
Past Continuous	6	3
Past Perfect	4	6
Past Perfect Continuous	0	1
Future Simple	3	21
Future Continuous	0	2
Future Perfect	0	0
Future Perfect Continuous	0	0
Future in the Past	0	2
Future Continuous in the Past	0	1
Future Perfect in the Past	0	1
Future Perfect Continuous in the Past	0	0

Как видно из таблицы, наибольшее количество раз в статьях было использовано время *Past Simple* (115 случаев употребления при описании кризисного события «пожар» и 139 – при описании кризисного события «наводнение»): *The drama happened on the westbound carriageway of the M62 at junction 29, near East Ardsley (Yorkshire Evening Post: Camper van fire brings M62 to near-standstill near Leeds от 17.07.2015); Commuters in south London this morning faced travel chaos as a water main burst at a busy junction, flooding a swath of Kennington (London Evening Standard: Kennington flooding: Travel chaos as burst pipe plunges busy south London junction underwater от 29.06.2015)*. Таким образом, при отражении кризисных событий в британской прессе действия в основном представляются как имеющие место в прошлом и констатируются без детализации.

Время *Present Simple* является вторым по частоте использования (31 случай употребления при описании кризисного события «пожар» и 74 случая – при описании кризисного события «наводнение»). Данная форма была употреблена для констатации обычного положения вещей, существующих на данном временном отрезке: *Severe delays are expected as the road is partly closed for resurfacing work to take place (The Independent: M6 lorry fire so intense it melted the road, expect delays от 18.07.2015); Other photos show water gushing through the gates of Kennington Park, which flanks the main road (London Evening Standard: Kennington flooding: Travel chaos as burst pipe plunges busy south London junction underwater от 29.06.2015)*.

Также были обнаружены случаи использования настоящего и прошедшего времен в одном контексте, что акцентирует связь происходящего в данный момент с событиями прошлого: *The trouble is a lack of water. They can't get enough pressure up there. They had it under control but then the water went down and the flames went up again. It's a disaster* (The Guardian: Serious fire at National Trust's Clondan Park in Surrey от 29.04.2015); *The whole road was full of smoke. It was frightening. It's a block of flats in the middle of the day – it's usually full* (London Evening Standard: Clapton fire: Flames engulf side of east London tower block от 16. 07.2015); *The Met Office issued severe weather warnings at yellow level for London, the south, east and south-west of England for Monday, after persistent and heavy rain was forecast. Some areas are likely to experience «intense, slow-moving thundery downpours», with strong winds around the coast. Meteorologists warned travel could be disrupted by the wet weather conditions, reiterating the risk of flooding in affected areas, including the East Midlands and parts of Scotland* (The Telegraph: Dozen flood warnings in place as heavy rain hits UK от 23.08.2015).

Третьим по частотности при описании обоих кризисных событий стало время Present Perfect (14 и 22 случая употребления соответственно): *Around 32 miles of scaffolding has already been erected around the shell of the Georgian home, as the Trust completed their inventory and stabilised the building* (London Evening Standard: Clapton fire: Flames engulf side of east London tower block от 16. 07.2015); *Hopes for the return of the British summertime have been dashed after hot, sunny weather was replaced by downpours, flooding and severe weather warnings* (The Telegraph: Dozen flood warnings in place as heavy rain hits UK от 23.08.2015). Очевидно, что таким образом говорящий подчеркивает значимость совершенного в прошлом события в момент речи.

Характерно, что в отличие от описания кризисного события «пожар», при описании кризисного события «наводнение» часто употреблялись времена Present Continuous (2 и 14 случаев употребления соответственно) и Future Simple (3 и 21 случай употребления соответственно). Например: *Confidence is growing for the holiday weekend as pressure begins to build with a mixture of sunshine and showers, becoming confined to the north and west, it is improving and mainly dry over southern Britain* (The Telegraph: Dozen flood warnings in place as heavy rain hits UK от 23.08.2015); *It will include replacing existing fixed weirs with two new moveable weirs, merging a section of the river and navigation, and building raised defences* (Yorkshire Evening Post: Cash to bolster Leeds flood prevention от 02.12.2014).

Остальные видовременные формы либо не были обнаружены в исследуемом материале, либо были обнаружены в малом количестве (см. таблицу).

Анализ залоговых форм глагола показал, что в британских статьях, посвященных описанию кризисных событий, преобладает использование действительного залога (67,5% и 83,8% соответственно). Так, в исследуемом

материале было обнаружено 132 формы действительного залога и 43 формы страдательного залога при описании кризисного события «пожар» и 239 форм действительного залога и 46 форм страдательного залога при описании кризисного события «наводнение», что свидетельствует о стремлении журналистов к объективности при информировании о данных кризисных событиях.

Прагматика использования форм страдательного залога при отражении кризисных событий «пожар» и «наводнение» совпадает. Страдательный залог в большинстве случаев был употреблен с целью концентрации на действии как таковом: *The picture was taken at around 4.30pm today by the Press Association's head of IT services, Andy Godfrey, 42, who was a passenger in a passing car (Yorkshire Evening Post: Camper van fire brings M62 to near-standstill near Leeds от 17.07.2015), The first part of a major project to protect Leeds from flooding has been launched (Yorkshire Evening Post: Building barricades in fight against floods от 06.02.2014);* либо журналисты проявляли осторожность при упоминании фактов, в достоверности которых они не уверены: *Many of the house's irreplaceable historic artefacts are thought to have been destroyed in the blaze, which started in the basement and spread up through the floors (The Guardian: Serious fire at National Trust's Clondon Park in Surrey от 29.04.2015).*

Анализ использованных форм грамматической категории наклонения показал, что журналисты стремятся избегать форм повелительного и сослагательного наклонений. Так, в исследуемом материале было обнаружено 175 случаев употребления изъявительного наклонения при описании кризисного события «пожар» и 282 – при описании кризисного события «наводнение». При этом случаи употребления повелительного и сослагательного наклонений не были обнаружены при отражении события «пожар», а при описании события «наводнение» встретились 1 и 2 раза соответственно, что говорит о стремлении журналистов представлять данные события как объективную реальность.

Таким образом, при описании кризисных событий «пожар» и «наводнение» в современной британской прессе в основном используются схожие языковые средства на лексическом и грамматическом уровнях.

## Литература

1. Василенко, Е. Н. Прагматическая значимость грамматических категорий / Е. Н. Василенко // Куляшоўскія чытанні : матэрыялы Міжнар. навук.-практ. канф., Магілёў, 24–25 красав. 2014 г. / Магіл. дзярж. ўн-т; рэдкал.: М. В. Абабурка [і інш.]. – Магілёў, 2014. – С. 94–98.
2. Мейкшане, Т. А. Кризисная ситуация и новость [Электронный ресурс] / Т. А. Мейкшане // Современный язык в зеркале СМИ. Социально-политические аспекты коммуникации 2010. – Режим доступа: [http://yspu.org/Современный\\_язык\\_в\\_зеркале\\_СМИ\\_Социально-политические\\_аспекты\\_коммуникации\\_2010](http://yspu.org/Современный_язык_в_зеркале_СМИ_Социально-политические_аспекты_коммуникации_2010). – Дата доступа: 24.04.2015.
3. Hard news Vs. soft news [Электронный ресурс] // Introduction to Journalism – Режим доступа: <https://collegejournalism.wordpress.com/2008/07/15/hard-news-vs-soft-news/>. – Дата доступа: 25.03.2015.